

Thông Báo Về Thực Hành Bảo Vệ Quyền Riêng Tư

THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH THỨC THÔNG TIN Y TẾ CỦA QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ VÀ CÁCH THỨC QUÝ VỊ CÓ THỂ TRUY CẬP THÔNG TIN NÀY. XIN ĐỌC KỸ.

Thông báo này được cung cấp cho quý vị thay mặt tổ chức Verity Health System.

Nếu quý vị có thắc mắc nào về thông báo này, xin liên hệ với Nhân Viên Quyền Riêng Tư thuộc bệnh viện, nơi quý vị nhận được dịch vụ. Quý vị có thể biết tên của Nhân Viên Quyền Riêng Tư này bằng cách liên hệ đến số điện thoại chính của Bệnh viện.

AI SẼ TUÂN THỦ THÔNG BÁO NÀY:

Thông báo này mô tả các thực hành của Bệnh viện chúng tôi và của:

- Bất kỳ bên chăm sóc sức khỏe chuyên nghiệp nào được ủy quyền nhập thông tin vào biểu đồ Bệnh viện của quý vị.
- Tất cả các phòng ban, đơn vị trực thuộc Bệnh viện.
- Bất kỳ thành viên nào thuộc nhóm tình nguyện viên mà chúng tôi cho phép giúp đỡ quý vị trong khi quý vị đang ở Bệnh viện.
- Mọi bên liên kết, nhân viên và cán bộ Bệnh viện khác.

CAM KẾT CỦA CHÚNG TÔI VỀ THÔNG TIN Y TẾ

Chúng tôi hiểu rằng thông tin y tế về quý vị và sức khỏe của quý vị là vấn đề cá nhân. Chúng tôi cam kết bảo vệ thông tin y tế về quý vị. Chúng tôi lập hồ sơ về chương trình chăm sóc và các dịch vụ mà quý vị nhận được ở Bệnh viện. Chúng tôi cần hồ sơ này để cung cấp dịch vụ chăm sóc có chất lượng cho quý vị và để tuân thủ đúng quy định pháp luật hiện hành. Thông báo này áp dụng cho tất cả các hồ sơ chăm sóc của quý vị được tạo bởi Bệnh viện, bất kể được thực hiện bởi nhân viên của Bệnh viện hoặc bác sĩ riêng của quý vị. Bác sĩ riêng của quý vị có thể có những chính sách khác hoặc thông báo về việc sử dụng và tiết lộ thông tin y tế của quý vị được tạo tại văn phòng hoặc phòng khám.

Thông báo này sẽ cho quý vị biết về những cách thức mà chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin y tế của quý vị. Chúng tôi cũng mô tả các quyền và nghĩa vụ nhất định của chúng tôi có liên quan đến việc sử dụng và tiết lộ thông tin y tế.

Chúng tôi được pháp luật yêu cầu:

- Bảo đảm thông tin y tế xác định danh tính của quý vị được giữ kín.
- Cung cấp cho quý vị thông báo về trách nhiệm pháp lý và các thực hành về quyền riêng tư của chúng tôi liên quan đến thông tin y tế về quý vị.
- Tuân theo các điều khoản hiện đang có hiệu lực của thông báo này.

CHÚNG TÔI ĐƯỢC PHÉP SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN Y TẾ VỀ QUÝ VỊ

Các hình thức sau đây mô tả các cách sử dụng và tiết lộ thông tin y tế khác nhau của chúng tôi. Đối với mỗi hình thức sử dụng hoặc tiết lộ, chúng tôi sẽ giải thích những gì chúng tôi muốn nói và đưa ra ví dụ. Tất cả những cách thức sử dụng và tiết lộ này chưa được liệt kê hết. Tuy nhiên, tất cả những cách thức mà chúng tôi được phép sử dụng và tiết lộ thông tin sẽ rơi vào một trong các hình thức này. Các hình thức sử dụng và tiết lộ thông tin khác không được mô tả trong thông báo này sẽ chỉ được thực hiện khi có sự đồng thuận bằng văn bản của quý vị mà quý vị có thể thu hồi bất cứ lúc nào.

- **Đối với Điều Trị.** Chúng tôi được phép sử dụng thông tin y tế của quý vị để cung cấp cho quý vị dịch vụ điều trị và y tế. Chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho các bác sĩ, y tá, kỹ thuật viên, sinh viên y khoa, hoặc nhân viên Bệnh viện khác có liên quan đến hoạt động chăm sóc quý vị tại Bệnh viện. Ví dụ, một bác sĩ điều trị gãy chân cho quý vị có thể cần phải biết quý vị có bệnh tiểu đường hay không vì bệnh tiểu đường có thể làm chậm quá trình chữa bệnh. Ngoài ra, bác sĩ của quý vị có thể cần cho chuyên gia dinh dưỡng biết liệu quý vị bị bệnh tiểu đường hay không để chúng tôi có thể thu xếp bữa ăn thích hợp. Các phòng ban khác của Bệnh viện cũng có thể chia sẻ thông tin y tế về quý vị để phối hợp trong những hoạt động khác mà quý vị cần, chẳng hạn như kê đơn, công việc trong phòng thí nghiệm và chụp X-quang. Chúng tôi cũng được phép tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho người ngoài Bệnh viện để họ có thể tham gia vào quá trình chăm sóc y tế của quý vị sau khi quý vị rời khỏi Bệnh viện, chẳng hạn như dịch vụ chăm sóc tại nhà, thành viên gia đình, hoặc những người khác, mà chúng tôi sử dụng để cung cấp dịch vụ như một phần trong hoạt động chăm sóc quý vị .
- **Đối với Thanh Toán.** Chúng tôi được phép sử dụng và tiết lộ thông tin y tế về quý vị để chúng tôi có thể viết hóa đơn dịch vụ điều trị và các dịch vụ mà quý vị nhận được ở Bệnh viện và nhận thanh toán từ quý vị, công ty bảo hiểm hoặc một bên thứ ba. Ví dụ, chúng tôi có thể cần phải cung cấp thông tin chương trình bảo hiểm y tế của quý vị về ca phẫu thuật được thực hiện cho quý vị tại Bệnh viện để chương trình bảo hiểm y tế của quý vị thanh toán cho chúng tôi hoặc bồi hoàn lại cho quý vị chi phí của ca phẫu thuật. Chúng tôi cũng được phép cho chương trình bảo hiểm y tế của quý vị biết về quá trình điều trị mà quý vị sắp nhận được để được chấp thuận trước hoặc để xác nhận liệu chương trình bảo hiểm y tế của quý vị có bảo hiểm quá trình điều trị này hay không. Chúng tôi được phép sử dụng và tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho các chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác liên quan đến hoạt động chăm sóc quý vị để cho phép các chuyên gia đó được thanh toán cho các dịch vụ mà họ đã cung cấp cho quý vị.
- **Đối với Các hoạt động chăm sóc sức khỏe.** Chúng tôi được phép sử dụng và tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho các hoạt động của Bệnh viện. Những hình thức sử dụng và tiết lộ này là cần thiết để điều hành Bệnh viện và bảo đảm mọi bệnh nhân của chúng tôi nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe có chất lượng. Ví dụ, chúng tôi được phép sử dụng thông tin y tế để xem xét quá trình điều trị và các dịch vụ của chúng tôi và để đánh giá hoạt động của nhân viên chúng tôi trong quá trình chăm

sóc quý vị; một số các phòng ban liên quan của Bệnh viện bao gồm Phòng Chất Lượng, Phòng Sử Dụng/Quản Lý Ca Bệnh, Phòng Quản Lý Rủi Ro, Phòng Kiểm Soát Nhiễm Khuẩn, Phòng Kế Hoạch Xuất Viện và Phòng Dịch Vụ Xã Hội. Chúng tôi cũng được phép kết hợp thông tin y tế về nhiều bệnh nhân của Bệnh viện để quyết định những dịch vụ bổ sung nào Bệnh viện cần cung cấp, những dịch vụ nào không cần thiết, và các liệu pháp điều trị mới có hiệu quả hay không. Chúng tôi cũng được phép tiết lộ thông tin cho các bác sĩ, y tá, kỹ thuật viên, sinh viên y khoa và nhân viên Bệnh viện khác cho các mục đích kiểm tra và học tập. Chúng tôi cũng có thể kết hợp thông tin y tế của chúng tôi với thông tin y tế từ các Bệnh viện khác để so sánh tình hình hoạt động của chúng tôi và xem liệu chúng tôi có thể cải thiện hơn nữa hoạt động chăm sóc và dịch vụ của chúng tôi hay không. Chúng tôi được phép loại bỏ các thông tin nhận dạng quý vị từ bộ thông tin y tế để những người khác có thể sử dụng để nghiên cứu về chăm sóc sức khỏe và cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà không tiết lộ bệnh nhân cụ thể là ai.

- Các Dịch Vụ Tuyên Úy. Liên quan đến dịch vụ chăm sóc các nhu cầu tâm linh của quý vị, chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho bộ phận Dịch Vụ Tuyên Úy của chúng tôi, và có thể sẽ có một trong các Tuyên Úy của chúng tôi viếng thăm quý vị. Nếu quý vị không muốn Tuyên Úy của chúng tôi đến viếng thăm quý vị, quý vị có thể thông báo cho chúng tôi và mong muốn của quý vị sẽ được tôn trọng.
- Nhắc Nhở Lich Hen. Chúng tôi được phép sử dụng và tiết lộ thông tin y tế để liên lạc với quý vị để nhắc nhở rằng quý vị có một cuộc hẹn điều trị hoặc chăm sóc tại Bệnh viện.
- Các Hình Thức Điều Trị Thay Thế. Chúng tôi được phép sử dụng và tiết lộ thông tin y tế để cho quý vị biết về hoặc kiến nghị các lựa chọn điều trị có thể có hoặc các hình thức điều trị thay thế mà quý vị có thể quan tâm.
- Phúc Lợi và Các Dịch Vụ Liên Quan Đến Sức Khỏe. Chúng tôi được phép sử dụng và tiết lộ thông tin y tế để cho quý vị biết về các phúc lợi hay dịch vụ liên quan đến sức khỏe mà quý vị có thể quan tâm.
- Các Hoạt Động Gây Quỹ. Chúng tôi được phép sử dụng thông tin y tế về quý vị để liên lạc với quý vị để quyên tiền cho các Bệnh viện và các hoạt động của cơ sở này. Chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế cho một tổ chức liên quan đến Bệnh viện để cơ sở này có thể liên lạc với quý vị để quyên tiền cho Bệnh viện. Chúng tôi sẽ chỉ tiết lộ thông tin liên lạc, chẳng hạn như tên, địa chỉ và số điện thoại và ngày tháng quý vị được điều trị hoặc các dịch vụ tại Bệnh viện. Nếu quý vị không muốn Bệnh viện liên lạc với quý vị về việc gây quỹ, quý vị phải thông báo cho Quỹ Bệnh viện bằng văn bản.
- Danh Mục Bệnh viện. Chúng tôi được phép đưa thông tin giới hạn ở mức độ nhất định về quý vị vào danh mục Bệnh viện trong khi quý vị là bệnh nhân tại Bệnh viện. Thông tin này có thể bao gồm tên, vị trí tại Bệnh viện, tình trạng chung của quý vị (ví dụ, tốt, ổn định, v.v.) và mối liên kết tôn giáo của quý vị. Thông tin này được tiết

lộ để gia đình, bạn bè và chức sắc tôn giáo của quý vị có thể ghé thăm quý vị và nắm được tình hình chung của quý vị. Trừ khi có yêu cầu ngược lại cụ thể bằng văn bản từ phía quý vị, thông tin trong danh mục này, ngoại trừ mối quan hệ tôn giáo của quý vị, cũng có thể được cung cấp cho những người hỏi đích danh quý vị.

- Cá Nhân Được Quý Vị Xác Định Tham Gia Vào Quá Trình Chăm Sóc Quý Vị hoặc Thanh Toán Dịch Vụ Chăm Sóc Quý Vị và Các Trường Hợp Cứu Trợ Thiên Tai. Chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế có liên quan trực tiếp đến quý vị cho một người bạn hoặc thành viên gia đình quý vị, người tham gia vào quá trình điều trị y tế của quý vị. Chúng tôi cũng được phép cung cấp thông tin cho người giúp quý vị thanh toán dịch vụ chăm sóc của quý vị. Trừ khi có yêu cầu ngược lại cụ thể bằng văn bản của quý vị, chúng tôi cũng được phép cho gia đình hoặc bạn bè của quý vị biết tình trạng của quý vị và cho họ biết quý vị đang ở trong Bệnh viện. Chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho tổ chức hỗ trợ cứu trợ cứu trợ thiên tai để gia đình của quý vị có thể được thông báo về tình hình, tình trạng và vị trí của quý vị.
- Nghiên Cứu. Trong những trường hợp nhất định, chúng tôi được phép sử dụng và tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho các mục đích nghiên cứu. Ví dụ, một dự án nghiên cứu có thể liên quan đến việc so sánh tình trạng sức khỏe và phục hồi của tất cả các bệnh nhân được cho sử dụng cùng một loại thuốc với những bệnh nhân được cho sử dụng cùng một loại thuốc khác, trong điều kiện như nhau. Tuy nhiên, mọi dự án nghiên cứu đều phải tuân thủ một quá trình phê duyệt đặc biệt. Quá trình này đánh giá dự án nghiên cứu được đề xuất và việc sử dụng các thông tin y tế của dự án này, cố gắng để cân bằng nhu cầu nghiên cứu với nhu cầu của bệnh nhân về sự riêng tư trong thông tin y tế của họ. Trước khi chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ thông tin y tế cho công tác nghiên cứu, dự án này sẽ phải được phê duyệt thông qua quá trình phê duyệt nghiên cứu này, nhưng chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho những người chuẩn bị tiến hành một dự án nghiên cứu, ví dụ, để giúp họ tìm kiếm những bệnh nhân có các nhu cầu y tế cụ thể, miễn là các thông tin y tế mà họ xem xét đó không được phép mang ra khỏi Bệnh viện. Chúng tôi sẽ gần như luôn luôn xin phép của quý vị nếu các nhà nghiên cứu cần truy cập tên, địa chỉ của quý vị hoặc thông tin khác cho thấy quý vị là ai, hoặc sẽ tham gia chăm sóc quý vị tại Bệnh viện.
- Theo Yêu Cầu Của Pháp Luật. Chúng tôi sẽ tiết lộ thông tin y tế về quý vị khi pháp luật địa phương, tiểu bang hoặc liên bang có yêu cầu. Điều này bao gồm nhưng không giới hạn thông tin về chẩn đoán và điều trị ung thư cho Phòng Dịch Vụ Y Tế California đối với Cơ Quan Đăng Ký Ung Thư California, người có thể liên lạc với quý vị về một chẩn đoán ung thư hoặc yêu cầu tham gia vào một nghiên cứu đã được xác định là có lợi cho mục đích Y Tế Cộng Đồng, báo cáo một số bệnh tật cho Phòng Y Tế, các chứng dị tật bẩm sinh nhất định cho Chương Trình Khuyết Tật Bẩm Sinh California.
- Để Ngăn Chặn Mọi Đe Doạ Nghiêm Trọng Đến Sức Khỏe hoặc An Toàn. Chúng tôi được phép sử dụng và tiết lộ thông tin y tế khi cần thiết để ngăn chặn mọi đe dọa

nghiêm trọng đến sức khỏe và an toàn của quý vị hay sức khỏe và an toàn của cộng đồng hoặc một người khác. Tuy nhiên, chúng tôi chỉ tiết lộ cho những ai đủ khả năng giúp ngăn ngừa mối đe dọa đó.

CÁC TÌNH HUỐNG TIẾT LỘ THÔNG TIN ĐẶC BIỆT

- **Hiên Tang và Mô:** Nếu quý vị có hiến tặng cơ quan nội tạng, chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế cho các tổ chức xử lý việc mua cơ quan hoặc tổ chức cấy ghép cơ quan, mắt hoặc mô hoặc ngân hàng hiến tặng, khi cần thiết để tạo điều kiện hiến tặng hay mô và cấy ghép.
- **Quân Đội và Cựu Chiến Binh.** Nếu quý vị là thành viên của lực lượng vũ trang, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị theo yêu cầu của cơ quan chỉ huy quân sự. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin y tế về nhân viên quân sự ở nước ngoài cho cơ quan quân sự nước ngoài thích hợp.
- **Bồi Thường Cho Người Lao Động.** Chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho các chương trình bồi thường cho người lao động hoặc chương trình tương tự. Những chương trình này có phúc lợi dành cho các thương tật hoặc bệnh tật liên quan đến công việc.
- **Rủi Ro Sức Khỏe Cộng Đồng.** Chúng tôi được phép tiết lộ thông tin về sức khỏe của quý vị cho các hoạt động y tế cộng đồng. Các hoạt động này thường bao gồm:
 - ◆ Ngăn ngừa hoặc kiểm soát bệnh tật, thương tật hoặc khuyết tật
 - ◆ Khai sinh, khai tử
 - ◆ Báo cáo trường hợp lạm dụng hoặc bỏ bê trẻ em, người lớn tuổi và người lớn phụ thuộc
 - ◆ Báo cáo các trường hợp phản ứng với thuốc hoặc các vấn đề với các sản phẩm
 - ◆ Thông báo người dân về việc thu hồi sản phẩm mà có thể họ đang sử dụng
 - ◆ Thông báo người có thể mắc một loại bệnh hoặc có thể có nguy cơ nhiễm hoặc làm lây lan một loại bệnh hoặc tình trạng sức khỏe
 - ◆ Thông báo cho cơ quan chính phủ có liên quan nếu chúng tôi tin rằng quý vị là nạn nhân của nạn lạm dụng, bỏ bê hoặc bạo hành gia đình. Chúng tôi sẽ chỉ tiết lộ nếu có sự đồng ý của quý vị hoặc khi có yêu cầu hoặc được pháp luật cho phép.
- **Hoạt Động Giám Sát Sức Khỏe.** Chúng tôi được phép tiết lộ thông tin về sức khỏe cho cơ quan theo dõi y tế nhằm phục vụ các hoạt động được pháp luật cho phép. Ví dụ, các hoạt động theo dõi này bao gồm kiểm toán, điều tra, kiểm tra và cấp giấy phép. Đây là những hoạt động cần thiết để chính phủ giám sát hệ thống chăm sóc sức khỏe, các chương trình của chính phủ và việc tuân thủ luật pháp về quyền công dân.
- **Kiên Tụng và Tranh Chấp.** Nếu quý vị có liên quan đến một vụ kiện tụng hoặc tranh chấp, chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế về quý vị theo lệnh của tòa án hoặc hành chính. Chúng tôi cũng được phép tiết lộ thông tin y tế về quý vị theo trát hầu

tòa, yêu cầu trình tài liệu hoặc quy trình hợp pháp khác bởi người có liên quan đến cuộc tranh chấp nhưng chỉ khi đã liên hệ để cho quý vị biết về yêu cầu đó (thông báo có thể bằng văn bản) hoặc để xin lệnh bảo vệ thông tin được yêu cầu từ tòa án.

- **Thực Thi Pháp Luật.** Chúng tôi được phép cấp thông tin y tế nhất định nếu cán bộ thực thi pháp luật có yêu cầu:
 - ◆ Khi phản hồi lệnh của tòa án, trát hầu tòa, trát, lệnh triệu tập hoặc quy trình tương tự;
 - ◆ Để xác định danh tính hoặc định vị đối tượng tình nghi, trốn tránh, nhân chứng cụ thể hoặc người mất tích;
 - ◆ Thông tin về nạn nhân của một hành vi phạm tội nếu, trong trường hợp hạn chế nhất định, chúng tôi không thể có được sự đồng ý của người đó;
 - ◆ Về trường hợp tử vong mà chúng tôi tin có thể là kết quả của hành vi phạm tội; và
 - ◆ Về hành vi tội ác tại Bệnh viện; và
 - ◆ Trong trường hợp khẩn cấp để báo cáo hành vi phạm tội; vị trí của tội phạm hoặc nạn nhân; hoặc danh tính, mô tả hoặc vị trí của người phạm tội;
- **Các Nhân Viên Điều Tra Cái Chết Bất Thường, Nhân Viên Kiểm Tra Y tế.** Chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế cho nhân viên điều tra cái chết bất thường hoặc kiểm tra y tế. Điều này có thể là cần thiết, ví dụ, để xác định một người đã chết hoặc để xác định nguyên nhân của cái chết.
- **An Ninh Quốc Gia và Các Hoạt Động Tình Báo.** Chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho các quan chức liên bang có thẩm quyền để phục vụ cho hoạt động tình báo, phản gián, và các hoạt động an ninh quốc gia khác được sự cho phép của pháp luật.
- **Dịch Vụ Bảo Vệ Tổng Thống Và Người Khác.** Chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho các quan chức liên bang có thẩm quyền để họ có thể bảo vệ Tổng Thống, người được uỷ quyền hoặc người đứng đầu nhà nước ở nước ngoài hoặc tiến hành các cuộc điều tra đặc biệt.
- **Tù Nhân.** Nếu quý vị là tù nhân của cơ sở giáo dục hoặc bị giam giữ bởi nhân viên thực thi pháp luật, chúng tôi được phép tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho cơ sở giáo dục hoặc viên chức thực thi pháp luật đó. Việc tiết lộ này sẽ là cần thiết (1) cho cơ sở chăm sóc sức khỏe của quý vị; (2) để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của quý vị hoặc sức khỏe và sự an toàn của người khác; hoặc (3) vì sự an toàn và an ninh của trại cải huấn.

QUYỀN CỦA QUÝ VỊ LIÊN QUAN ĐẾN THÔNG TIN Y TẾ CỦA QUÝ VỊ

Quý vị có các quyền sau đây liên quan đến thông tin y tế mà chúng tôi duy trì về quý vị:

- **Quyền Kiểm Tra Và Sao Chép:** Quý vị có quyền kiểm tra và có được một bản (bao gồm cả bản điện tử) những thông tin y tế của quý vị có thể được sử dụng để đưa ra quyết định về hoạt động chăm sóc của quý vị. Thông thường, điều này bao gồm hồ sơ y tế và thanh toán, nhưng có thể không bao gồm một số thông tin sức khỏe tâm thần.

Để kiểm tra và sao chép thông tin y tế có thể được sử dụng để đưa ra quyết định liên quan đến quý vị, quý vị phải gửi yêu cầu bằng văn bản. Liên lạc với Phòng Quản Lý Thông Tin Y Tế/Phòng Hồ Sơ Y tế để biết thêm thông tin hoặc xin mẫu đơn. Nếu quý vị yêu cầu một bản thông tin, chúng tôi có thể tính phí cho các chi phí sao chép, gửi bưu điện hoặc các vật tư khác liên quan đến yêu cầu của quý vị.

Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu kiểm tra và sao chép của quý vị trong một số trường hợp nhất định. Nếu quý vị bị từ chối truy cập thông tin y tế, quý vị có thể yêu cầu xem xét lại lời từ chối đó. Một chuyên gia chăm sóc sức khỏe có giấy phép khác được chỉ định bởi Bệnh Viện sẽ xem xét yêu cầu của quý vị và lời từ chối. Người tiến hành kiểm tra sẽ không phải là người đã từ chối yêu cầu của quý vị. Chúng tôi sẽ thực hiện theo kết quả kiểm tra.

- **Quyền Yêu Cầu Hạn Chế Các Hình Thức Sử Dụng Và Tiết Lộ Nhất Định.** Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi hạn chế sử dụng và tiết lộ thông tin y tế của quý vị theo những cách nhất định. Ví dụ, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không sử dụng hoặc tiết lộ những thông tin để hỗ trợ quá trình điều trị, thanh toán, hoặc các hoạt động chăm sóc sức khỏe của chúng tôi. Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị, trừ trường hợp tiết lộ cho chương trình bảo hiểm y tế của quý vị (bao gồm cả Medicare và các đối tượng thanh toán khác của chính phủ) liên quan đến việc thanh toán đầy đủ hoặc "thanh toán bằng tiền mặt" của bệnh nhân hoặc cá nhân nào khác thay mặt quý vị. Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị về quyết định của chúng tôi bằng văn bản.
- **Quyền Sửa Đổi.** Nếu quý vị cảm thấy thông tin y tế mà chúng tôi có về quý vị không chính xác hoặc không đầy đủ, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi sửa đổi thông tin đó. Liên lạc với Phòng Quản Lý Thông Tin Y Tế/Phòng Hồ Sơ Y tế để biết thêm thông tin hoặc xin mẫu đơn. Quý vị có quyền yêu cầu sửa đổi miễn là thông tin được lưu giữ bởi hoặc cho Bệnh viện.

Để yêu cầu sửa đổi, yêu cầu của quý vị phải được lập thành văn bản và gửi đến Bộ Phận Quản Lý Thông Tin Y Tế/Phòng Hồ Sơ Y Tế. Ngoài ra, quý vị phải đưa ra lý do cho yêu cầu của quý vị.

Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu sửa đổi nếu không phải là văn bản hoặc không nêu lý do cho yêu cầu đó. Ngoài ra, chúng tôi có thể từ chối yêu cầu của quý vị nếu quý vị yêu cầu chúng tôi sửa đổi các thông tin sau:

- ◆ Không phải là một phần thông tin y tế được lưu giữ bởi hoặc cho Bệnh viện; hoặc
- ◆ Không phải là một phần thông tin mà quý vị được phép kiểm tra và sao chép.

- **Quyền Giải Trình Tiết Lộ.** Quý vị có quyền yêu cầu "giải trình tiết lộ" áp dụng đối với các hình thức tiết lộ thông tin y tế của quý vị mà chúng tôi thực hiện bên ngoài Bệnh viện, với một số ngoại lệ.

Để xin giải trình tiết lộ, quý vị phải gửi yêu cầu bằng văn bản. Yêu cầu quý vị phải ghi rõ thời gian, không kéo dài quá sáu năm. Yêu cầu của quý vị cần ghi rõ quý vị muốn liệt kê ở hình thức nào (ví dụ, bằng giấy hoặc điện tử). Liên lạc với Bộ Phận Quản Lý Thông Tin Y Tế/Phòng Hồ Sơ Y Tế để biết thêm thông tin hoặc xin mẫu đơn. Danh sách đầu tiên quý vị yêu cầu trong thời hạn 12 tháng sẽ được miễn phí. Đối với những danh sách bổ sung, chúng tôi có thể tính phí khi cung cấp danh sách. Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị về những chi phí liên quan và quý vị có thể chọn để rút lại hoặc sửa đổi yêu cầu của quý vị vào thời điểm trước khi phát sinh bất kỳ khoản chi phí nào.

- **Quyền Yêu Cầu Đặc Biệt để Nhận Thông Tin Bảo Mật.** Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi giao tiếp với quý vị về các vấn đề y tế theo cách thức nhất định hoặc tại một địa điểm nhất định. Ví dụ, quý vị được phép yêu cầu chúng tôi chỉ liên lạc với quý vị tại nơi làm việc hoặc qua đường bưu điện.

Để thực hiện yêu cầu đặc biệt liên quan đến thông tin bảo mật sau khi chăm sóc của quý vị, yêu cầu quý vị phải bằng văn bản và xác định cách thức hoặc địa điểm quý vị muốn được liên lạc. Liên lạc với Bộ Phận Quản Lý Thông Tin Y Tế/Phòng Hồ Sơ Y Tế để biết thêm thông tin hoặc xin mẫu đơn. Chúng tôi sẽ không yêu cầu quý vị đưa ra lý do cho yêu cầu này. Chúng tôi sẽ đáp ứng tất cả các yêu cầu hợp lý.

- **Quyền Nhận Bản Thông Báo này Bằng Giấy:** Quý vị có quyền nhận một bản Thông Báo này bằng giấy. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi cung cấp cho quý vị một bản thông báo này bất cứ lúc nào. Ngay cả khi quý vị đã đồng ý nhận thông báo này bằng điện tử, quý vị vẫn có quyền có một bản thông báo này bằng giấy. Quý vị có thể lấy bản thông báo này trên trang web của chúng tôi.

Để lấy bản thông báo này bằng giấy, quý vị có thể trực tiếp yêu cầu một bản tại bất kỳ khu vực Tiếp Nhận hay Đăng Ký nào, trong Bộ Phận Quản Lý Thông Tin Y Tế/Phòng Hồ Sơ Y Tế hoặc yêu cầu Nhân Viên Quyền Riêng Tư trong giờ làm việc thông thường.

- **Quyền Được Thông Báo Sau Trường Hợp Vi Phạm Thông Tin Được Bảo Vệ Không An Toàn.**

Nếu quý vị bị ảnh hưởng bởi một hành vi vi phạm thông tin y tế được bảo vệ không an toàn thì quý vị có quyền, và sẽ có quyền, nhận được thông báo về vi phạm đó. Thông tin y tế được bảo vệ không an toàn là thông tin y tế không được bảo đảm an toàn thông qua việc sử dụng các công nghệ, chẳng hạn như mã hóa, để biến thông tin y tế được bảo vệ của quý vị thành không sử dụng được, không đọc được, hoặc không đoán được đối với những cá nhân không được phép.

THAY ĐỔI TRONG THÔNG BÁO NÀY:

Chúng tôi có toàn quyền thay đổi thông báo này. Chúng tôi có toàn quyền đưa ra thông báo sửa đổi hoặc thay đổi có hiệu lực đối với thông tin y tế mà chúng tôi đã có về quý vị cũng như bất kỳ thông tin nào mà chúng tôi nhận được trong tương lai. Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị bản thông báo hiện thời của Bệnh viện. Thông báo này sẽ có ghi ngày có hiệu lực. Ngoài ra, mỗi khi quý vị đăng ký tại hoặc được tiếp nhận vào Bệnh viện để điều trị mới hoặc tham gia chương trình liệu pháp điều trị với tư cách là bệnh nhân nội trú hoặc ngoại trú, chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị một bản thông báo có hiệu lực hiện thời.

KHIẾU NẠI

Nếu quý vị tin rằng các quyền riêng tư của mình bị vi phạm, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với Bệnh viện hoặc với Bộ trưởng Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh. Để nộp đơn khiếu nại quyền riêng tư của bệnh nhân với Bệnh viện, liên hệ với Nhân Viên Quyền Riêng Tư của Bệnh viện. Quý vị có thể biết tên và thông tin liên lạc của Nhân Viên Quyền Riêng Tư bằng cách gọi đến số điện thoại chính của địa điểm mà quý vị nhận được dịch vụ. Mọi khiếu nại phải được lập thành văn bản. Quý vị cũng có thể gửi khiếu nại của quý vị cho *1500 Southgate Ave, Ste 102, Daly City, CA 94015*.

Nếu quý vị tin rằng bác sĩ hoặc nhà cung cấp khác, là nhà thầu độc lập đã vi phạm quyền riêng tư của quý vị, xin trực tiếp liên hệ với nhà cung cấp để nộp đơn khiếu nại của quý vị. Bệnh viện là không được phép để điều tra hành vi vi phạm quyền riêng tư của các nhà cung cấp.

Quý vị sẽ không bị phạt vì nộp đơn khiếu nại.

GIẤY PHÉP CÁC HÌNH THỨC SỬ DỤNG THÔNG TIN Y TẾ KHÁC

Những cách sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe khác không nằm trong thông báo này hoặc luật hiện hành áp dụng với chúng tôi sẽ chỉ được tiết lộ khi có sự cho phép bằng văn bản của quý vị. Thông thường cần có ủy quyền đối với các hình thức sử dụng hoặc tiết lộ sau đây, trừ những trường hợp rất hạn chế: (1) sử dụng hoặc tiết lộ các ghi chú tâm lý trị liệu, (2) sử dụng hoặc tiết lộ PHI cho các mục đích tiếp thị, và (3) tiết lộ PHI có yếu tố thương mại.

Chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị biểu mẫu ủy quyền để quý vị sử dụng, mẫu đơn này sẽ ủy quyền cho chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ PHI của quý vị cho các mục đích nêu trong mẫu đơn. Quý vị không cần phải ký tên vào biểu mẫu như một điều kiện để được điều trị hoặc thanh toán cho dịch vụ chăm sóc của quý vị. Nếu quý vị ký tên ủy quyền, quý vị có thể hủy bỏ bằng văn bản bất cứ lúc nào. Nếu quý vị hủy bỏ ủy quyền của quý vị, chúng tôi sẽ không còn được sử dụng hoặc tiết lộ những thông tin y tế về quý vị vì những lý do quy định trong văn bản ủy quyền của quý vị. Quý vị nên hiểu rằng chúng tôi không thể rút lại bất kỳ tiết lộ nào mà chúng tôi đã thực hiện với sự cho phép của quý vị và chúng tôi bắt buộc phải lưu giữ hồ sơ của chúng tôi về dịch vụ chăm sóc mà chúng tôi đã cung cấp cho quý vị.

NGÀY THÔNG BÁO CÓ HIỆU LỰC

Tháng Tư năm 2003
Bản Chỉnh Sửa Tháng Tám 2012
Bản Chỉnh Sửa Tháng Tám 2013

Để biết thêm thông tin hoặc báo cáo các quan ngại, vui lòng liên lạc với Cán Bộ Tuân Thủ, Quyền Riêng Tư, An Ninh theo số (650) 991-6316.